

УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Мобильного приложения «Банк 131. Цифровая подпись»

Редакция № 1

Этот документ последний раз был обновлен 1 декабря 2022 года.

Настоящие Условия использования Мобильного приложения «Банк 131. Цифровая подпись» (далее – «Условия использования») представляют собой юридически обязывающее соглашение между Обществом с ограниченной ответственностью «Банк 131» (далее – «Банк») и пользователем Мобильного приложения «Банк 131. Цифровая подпись» (далее - «Пользователь», «Вы», «Ваш»), устанавливающее условия использования Мобильного приложения «Банк 131. Цифровая подпись» (далее – «Мобильное приложение»).

ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ВЫ НЕ СОГЛАСНЫ С КАКИМ-ЛИБО ПЛОЖЕНИЕМ НАСТОЯЩИХ УСЛОВИЙ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ ВАМ КАЖЕТСЯ, ЧТО КАКОЕ-ТО ПОЛОЖЕНИЕ УЩЕМЛЯЕТ ВАШ ПРАВА ИЛИ КАКИМ-ТО ИНЫМ ОБРАЗОМ СТАВИТ ВАС В НЕВЫГОДНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ, ТО ВЫ ДОЛЖНЫ НЕМЕДЛЕННО ПРЕКРАТИТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОБИЛЬНОГО ПРИЛОЖЕНИЯ.

ПРОДОЛЖАЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МОБИЛЬНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ, ВЫ ПРИЗНАЕТЕ, ЧТО ПРОЧИТАЛИ, ПОНЯЛИ И БЕЗОГОВОРЧНО ПРИНЯЛИ ВСЕ ПОЛОЖЕНИЯ НАСТОЯЩИХ УСЛОВИЙ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Условия использования Мобильного приложения

Настоящим Банк предоставляет Пользователю Мобильного приложения безвозмездную, неисключительную, непередаваемую, всемирную лицензию с правом использования Мобильного приложения в соответствии с его функциональным назначением следующими способами:

- установка Мобильного приложения в память мобильного устройства Пользователя;

TERMS OF USE

of the Mobile application "Bank 131. Digital signature"

Revision No. 1

This document was last updated on December 1, 2022.

These Terms of Use of the Mobile Application "Bank 131. Digital Signature" (hereinafter – the "Terms of Use") are a legally binding agreement between the Limited Liability Company "Bank 131" (hereinafter referred to as the "Bank") and the user of the Mobile Application "Bank 131. Digital Signature" (hereinafter referred to as "User", "You", "Your"), which establishes the terms of use of the Mobile Application "Bank 131. Digital Signature" (hereinafter referred to as the "Mobile Application").

PLEASE READ THESE TERMS OF USE CAREFULLY.

IF YOU DO NOT AGREE WITH ANY PROVISION OF THESE TERMS OF USE OR IT SEEMS TO YOU THAT SOME PROVISION INFRINGES ON YOUR RIGHTS OR OTHERWISE PUTS YOU AT A DISADVANTAGE, THEN YOU MUST IMMEDIATELY STOP USING THE MOBILE APPLICATION.

BY CONTINUING TO USE THE MOBILE APPLICATION, YOU ACKNOWLEDGE THAT YOU HAVE READ, UNDERSTOOD AND UNCONDITIONALLY ACCEPTED ALL THE PROVISIONS OF THESE TERMS OF USE.

Terms of use of the Mobile Application

The Bank hereby grants the User of the Mobile Application a gratuitous, non-exclusive, non-transferable, worldwide license with the right to use the Mobile Application in accordance with its functional purpose in the following ways:

- installing the Mobile application in the User's mobile device memory;
- playback of the Mobile Application on the User's mobile device.

<ul style="list-style-type: none"> • воспроизведение Мобильного приложения на мобильном устройстве Пользователя. <p>Пользователь не вправе использовать Мобильное приложение иными способами, прямо не указанными в настоящих Условиях использования.</p> <p>Срок использования Пользователем лицензии не может превышать двадцать пять (25) лет.</p> <p>Начало использования Мобильного приложения</p> <p>Использование Мобильного приложения возможно только при условии предварительного получения от Банка учетных данных (логина и пароля).</p> <p>Чтобы начать использовать Мобильное приложение Вы должны ввести ранее предоставленные Банком учетные данные, подтвердить свое согласие с настоящими Условиями использования, а затем установить защитный ПИН-код.</p> <p>Безопасность учетных данных</p> <p>Вы несете ответственность за обеспечение надлежащей безопасности Ваших учетных данных. Потеря или компрометация учетных данных или Вашей личной информации может привести к несанкционированному доступу к Вашей учетной записи в Мобильном приложении третьими лицами, что может привести к потере или краже Вашей информации, а также несанкционированному использованию связанных банковских счетов. Если Вы считаете, что Ваши учетные данные были скомпрометированы, Вы должны немедленно обратиться в службу поддержки Банка.</p> <p>Функциональные возможности Мобильного приложения</p> <p>Посредством Мобильного приложения, при наличии технической возможности, Пользователь может осуществлять действия в соответствии с функционалом Мобильного приложения:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Просмотр совершаемой банковской операции, требующей подтверждения от Пользователя; • Направление в Банк подтверждения совершаемой банковской операции; 	<p>The User does not have the right to use the Mobile Application in other ways not directly specified in these Terms of Use.</p> <p>The term of use of the license by the User may not exceed twenty-five (25) years.</p> <p>Getting Started with the Mobile Application</p> <p>The use of the Mobile Application is possible only under condition of prior receipt of credentials (login and password) from the Bank.</p> <p>To start using the Mobile Application, you must enter the credentials previously provided by the Bank, confirm your agreement with these Terms of Use, and then install a security PIN code.</p> <p>Credentials security</p> <p>You are responsible for ensuring the proper security of your credentials. The loss or compromise of credentials or your personal information may lead to unauthorized access to your account in the Mobile Application by third parties, which may lead to the loss or theft of your information, as well as unauthorized use of linked bank accounts. If you consider that your credentials have been compromised, you should contact the Bank's support service immediately.</p> <p>Functionality of the Mobile application</p> <p>By the Mobile Application, if technically possible, the User can perform actions in accordance with the functionality of the Mobile Application:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Viewing a banking transaction that requires confirmation from the User; • Sending confirmation of a banking transaction to the Bank; • Other actions provided for by the functionality of the Mobile Application.
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<ul style="list-style-type: none">• Иные действия, предусмотренные функционалом Мобильного приложения. <p>Функционал Мобильного приложения может незначительно отличаться в зависимости от операционной системы мобильного устройства Пользователя.</p> <p>Плата за использование Мобильного приложения</p> <p>Банк не берет с Пользователя какую-либо дополнительную плату за использование Мобильного приложения помимо платы, которая включена в тарифы Банка по использованию банковских счетов и систем информационного взаимодействия.</p> <p>Пользуясь Мобильным приложением, Вы должны учитывать, что сторонние организации, в том числе операторы беспроводной связи или поставщики услуг передачи данных, могут взимать с Вас плату за оказываемые ими услуги в соответствии с Вашим с ними соглашениями.</p> <p>Ограничение использования Мобильного приложения</p> <p>Банк вправе в любое время по своему собственному усмотрению ограничить возможность использования Пользователем Мобильного приложения. Указанные выше действия Банк вправе предпринять как с предварительным, так и без предварительного уведомления Пользователя Мобильного приложения.</p> <p>В случае, если Пользователь не выполняет или нарушает настоящие Условия использования, а также требования законодательства Российской Федерации, Банк вправе расторгнуть настоящие Условия использования в одностороннем, внесудебном порядке.</p> <p>Пользователь в любой момент может отказаться от использования Мобильного приложения посредством его удаления с устройства Пользователя. В этом случае настоящие Условия использования будут считаться расторгнутыми.</p> <p>Права на Мобильное приложение</p> <p>Мобильное приложение, а также все его содержимое (такое как (но не ограничиваясь):</p>	<p>The functionality of the Mobile Application may vary slightly depending on the operating system of the User's mobile device.</p> <p>Payment for the use of the Mobile Application</p> <p>The Bank does not charge the User any additional fee for the use of the Mobile Application in addition to the fee that is included in the Bank's tariffs for the use of bank accounts and information exchange systems.</p> <p>When using the Mobile Application, you should take into account that third-party organizations, including wireless carriers or data service providers, may charge you for the services they provide in accordance with your agreements with them.</p> <p>Restriction of the use of the Mobile Application</p> <p>The Bank has the right to restrict the User's ability to use the Mobile Application at any time at its own discretion. The Bank has the right to take the above actions both with and without prior notification of the User of the Mobile Application.</p> <p>If the User fails to comply with or violates these Terms of Use, as well as the requirements of the legislation of the Russian Federation, the Bank has the right to terminate these Terms of Use unilaterally, out of court.</p> <p>The User can refuse to use the Mobile Application at any time by deleting it from the User's device. In this case, these Terms of Use will be considered terminated.</p> <p>Rights to the Mobile Application</p> <p>The Mobile application, as well as all its contents (such as (but not limited to): images, audio, video materials, trademarks and texts) are objects of intellectual property, the rights to which in general and individually belong to the Bank. The User is liable for violation of the exclusive rights of</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

изображения, аудио-, видеоматериалы, товарные знаки и тексты) являются объектами интеллектуальной собственности, права на которые в целом и по отдельности принадлежат Банку. За нарушение исключительных прав Банка Пользователь несет ответственность в соответствии с законодательством Российской Федерации.

Пользуясь Мобильным приложением, Вы гарантируете, что не будете осуществлять каких-либо действий, направленных на обход технических средств защиты Мобильного приложения, а также не будете копировать, передавать, распространять, продавать, лицензировать, перепроектировать, изменять, публиковать или участвовать в передаче или продаже, создавать производные работы на основе Мобильного приложения или его составных частей или иным образом использовать Мобильное приложение в каких-либо иных целях, не предусмотренных настоящими Условиями использования.

Условие «как есть»

Мобильное приложение предоставляется на условиях «как есть». Банк не предоставляет никаких прямых или подразумеваемых гарантий в отношении Мобильного приложения, в том числе, но не ограничиваясь, гарантий того, что: Мобильное приложение и его функционал соответствует Вашим требованиям и/или ожиданиям, будет работать непрерывно, быстро, надежно, а все имеющиеся ошибки будут исправляться Банком немедленно.

Банк предпринимает коммерчески обоснованные усилия для обеспечения непрерывного функционирования Мобильного приложения, однако Банк не может гарантировать отсутствие перерывов, связанных с техническими неисправностями, проведением профилактических работ, а также полную и безошибочную работоспособность Мобильного приложения.

Поскольку Мобильное приложение находится на стадии постоянного дополнения и обновления функциональных возможностей, форма и характер предоставляемых возможностей могут время от времени меняться без предварительного уведомления Пользователя.

the Bank in accordance with the legislation of the Russian Federation.

By using the Mobile Application, you guarantee that you will not perform any actions aimed at circumventing the technical means of protection of the Mobile Application, and you will not copy, transfer, distribute, sell, license, redesign, modify, publish or participate in the transfer or sale, create derivative works based on the Mobile Application or its components or otherwise use the Mobile Application for any other purposes not provided for in these Terms of Use.

The condition "as is"

The Mobile Application is provided on the "as is" basis. The Bank does not provide any express or implied guarantees regarding the Mobile Application, including, but not limited to, guarantees that: The Mobile Application and its functionality meet your requirements and/or expectations, will work continuously, quickly, reliably and all existing errors will be corrected by the Bank immediately.

The Bank makes commercially reasonable efforts to ensure the continuous operation of the Mobile Application, however, the Bank cannot guarantee the absence of interruptions due to technical malfunctions, preventive maintenance, as well as the full and error-free operation of the Mobile Application.

Since the Mobile Application is at the stage of constant addition and updating of functionality, the form and type of the provided features may change from time to time without prior notice to the User.

LIMITATION OF LIABILITY

ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

ВЫ ЧЕТКО ПОНИМАЕТЕ И СОГЛАШАЕТЕСЬ С ТЕМ, ЧТО БАНК, А ТАКЖЕ ЕГО СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА (СОТРУДНИКИ И ПРЕДСТАВИТЕЛИ) НЕ БУДУТ НЕСТИ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ЛЮБЫЕ КОСВЕННЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ, ПРИМЕРНЫЕ УБЫТКИ ИЛИ УПУЩЕННУЮ ВЫГОДУ, КОТОРЫЕ ВОЗНИКЛИ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ НЕВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МОБИЛЬНОГО ПРИЛОЖЕНИЯ. ВЫ ПОНИМАЕТЕ И СОГЛАШАЕТЕСЬ, ЧТО ПРИ ЛЮБЫХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ, ОТВЕТСТВЕННОСТЬ БАНКА ПЕРЕД ВАМИ БУДЕТ ОГРАНИЧЕНА СУММОЙ В 10 000 РУБЛЕЙ И МОЖЕТ БЫТЬ НАЛОЖЕНА НА БАНК ТОЛЬКО НА ОСНОВАНИИ ВСТУПИВШЕГО В СИЛУ РЕШЕНИЯ СУДА.

Форс-мажор

Банк освобождается от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящим Условиям использования в случае наступления обстоятельств непреодолимой силы, т.е. обстоятельств чрезвычайного и непредвиденного характера, таких как: война (локальная, международная, несправедливая и праведная), внезапное и/или запланированное военное нападение вражеской нации, армии или недоброжелателей (независимо от того, объявлена война или нет); гражданская война, волнения и беспорядки, забастовки и стачки; военный переворот; наводнение, землетрясение, пожар, буря, ураган, смерч, удар молнии, обвал (оползень) или другие стихийные бедствия местного, федерального или международного масштаба; эпидемия или пандемия; несчастный случай; глупость или неосторожность Сторон; смерть (в т.ч. индивидуальный или групповой суицид), травма или болезнь специалистов Сторон, при условии, что такая травма/болезнь неминуемо приведет к инвалидности или смерти; крах экономической и финансовой системы мирового или локального масштаба.

Делимость

Если какое-либо положение настоящих Условий использования будет признано недействительным или не имеющим законной силы в соответствии с законодательством

YOU CLEARLY UNDERSTAND AND AGREE THAT THE BANK, AS WELL AS ITS RELEVANT OFFICIALS (EMPLOYEES AND REPRESENTATIVES) WILL NOT BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY DAMAGES OR LOST PROFITS THAT HAVE ARISEN AS A RESULT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE MOBILE APPLICATION. YOU UNDERSTAND AND AGREE THAT UNDER ANY CIRCUMSTANCES, THE BANK'S LIABILITY TO YOU WILL BE LIMITED TO THE AMOUNT OF 10,000 RUBLES AND CAN BE IMPOSED ON THE BANK ONLY ON THE BASIS OF A COURT DECISION THAT HAS ENTERED INTO FORCE.

Force majeure

The Bank is released from liability for partial or complete non-fulfillment of obligations under these Terms of Use in the event of force majeure, i.e. circumstances of an extraordinary and unforeseen nature, such as: war (local, international, unjust and righteous), sudden and/or planned military attack by an enemy nation, army or ill-wishers (regardless of whether declared war or not); civil war, unrest and riots, strikes and labour troubles; military coup; flood, earthquake, fire, storm, hurricane, tornado, lightning strike, landslide (landfall) or other natural disasters of local, federal or international scale; epidemic or pandemic; accident; stupidity or negligence of the Parties; death (including individual or group suicide), injury or illness of the Parties' specialists, provided that such injury/illness will inevitably lead to disability or death; collapse of the economic and financial system of the global or local scale.

Severability

If any provision of these Terms of Use is deemed invalid or unenforceable in accordance with the legislation of the Russian Federation, such provision will be amended and interpreted to achieve the purposes of these Terms of Use to the greatest extent possible, while the validity and

Российской Федерации, то такое положение будет изменено и истолковано для достижения целей настоящих Условий использования в наибольшей степени, насколько это возможно, при этом действительность и применимость любого другого положения настоящих Условий использования не будет затронута.

Изменение Условий использования

Банк вправе в одностороннем внесудебном порядке вносить в настоящие Условия использования любые изменения посредством размещения новой редакции Условий использования на официальном сайте Банка по адресу:
<https://developer.131.ru/docs/ru/documents/online/>, а также в Мобильном приложении.

Пользователь обязан самостоятельно и своевременно знакомиться с изменениями, вносимыми в Условия использования. Пользователь Мобильного приложения соглашается со всеми изменениями, если он продолжает использование Мобильного приложения. Если Пользователь Мобильного приложения не согласен принять внесенные Банком изменения в настоящие Условия использования, то Пользователь должен прекратить использование Мобильного приложения.

Применимое право

Настоящие Условия использования регулируются в соответствии с законодательством Российской Федерации. Все и любые споры по настоящим Условиям использования подлежат разрешению исключительно в судах Российской Федерации по месту нахождения Банка (если применимо).

Конфиденциальность

Сбор, обработка и использование персональных данных, предоставленных Вами в связи с использованием Мобильного приложения, осуществляется Банком в соответствии с Политикой обработки персональных данных в ООО "Банк 131". Ознакомьтесь с условиями Политики Вы можете здесь: <https://131.ru/legal>.

Уведомления

Банк и Пользователь настоящим соглашаются, что любые уведомления и документы, передаваемые Банком в адрес Пользователя

applicability of any other provision of these Terms of Use will not be affected.

Changing the Terms of Use

The Bank has the right to unilaterally make any changes to these Terms of Use out of court by posting a new version of the Terms of Use on the Bank's official website at: <https://developer.131.ru/docs/ru/documents/online/>, as well as in the Mobile Application.

The User is obliged to familiarize himself with the changes made to the Terms of Use independently and in a timely manner. The user of the Mobile Application agrees to all changes if he continues using the Mobile Application. If the User of the Mobile Application does not agree to accept the changes made by the Bank to these Terms of Use, the User must stop using the Mobile Application.

Applicable law

These Terms of Use are regulated in accordance with the legislation of the Russian Federation. All and any disputes under these Terms of Use are subject to resolution exclusively in the courts of the Russian Federation at the location of the Bank (if applicable).

Confidentiality

The collection, processing and use of personal data provided by you in connection with the use of the Mobile Application is carried out by the Bank in accordance with the Personal Data Processing Policy at Bank 131 LLC. You can read the terms of the Policy here: <https://131.ru/legal>.

Notifications

The Bank and the User hereby agree that any notifications and documents transmitted by the Bank to the User's address through the Mobile Application will be considered duly sent by the Bank and received by the User.

через Мобильное приложение, буду считаться надлежащим образом отправленными Банком и полученными Пользователем.

Свяжитесь с нами

Если у Вас есть предложения, отзывы, вопросы или жалобы, Вы можете направить соответствующее письмо на адрес технической поддержки Банка: dbo@131.ru. В письме укажите, пожалуйста, свое имя и любую другую информацию, которая поможет нам идентифицировать Вас в Мобильном приложении.

Сведения о Банке

Общество с ограниченной ответственностью «Банк 131»
Лицензия Банка России №3538 от 12.04.2019
ОГРН 1191690025746
ИНН/КПП 1655415696 / 165501001
Адрес: 420012, Российская Федерация, Республика Татарстан, город Казань, улица Некрасова, дом 38

Contact us

If you have any suggestions, feedback, questions or complaints, you can send a corresponding letter to the Bank's technical support address: dbo@131.ru. In the letter, please indicate your name and any other information that will help us identify you in the Mobile Application.

Information about the Bank

Limited Liability Company "Bank 131"
License of the Bank of Russia No. 3538 dated 12.04.2019
OGRN 1191690025746
INN/KPP 1655415696 / 165501001
Address: 38 Nekrasova Street, Kazan, 420012, Republic of Tatarstan, Russian Federation